

★ 青年学者文库 ★

苏州方言 语法研究

李小凡 著



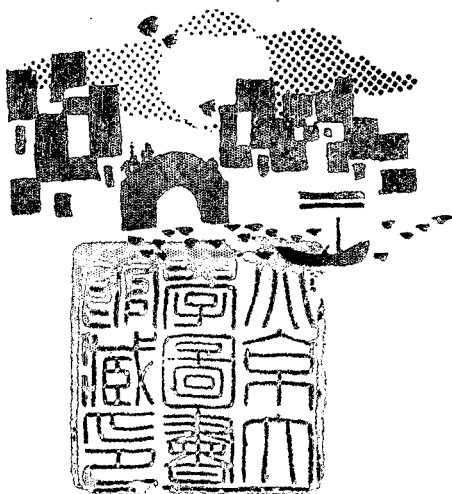
北京大学出版社



本书获得北京大学上山出版基金资助
特此致谢

苏州方言 语法研究

李小凡 著



北京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

苏州方言语法研究/李小凡著. —北京:北京大学出版社,1998.7

(青年学者文库)

ISBN 7-301-03564-0

I. 苏… II. 李… III. 吴语-语法-研究-苏州 IV. H173
中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 24077 号

书 名: 苏州方言语法研究

著作责任者: 李小凡 著

责任编辑: 胡双宝

标准书号: ISBN 7-301-03564-0/H·376

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

电 话: 出版部 62752015 发行部 62754140 编辑部 62752032

印刷者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

850×1168 1/32 开本 7.625 印张 200 千字

1998 年 7 月第一版 1998 年 7 月第一次印刷

定 价: 12.50 元

目 录

序	1
前言	1
一 构词法	1
1.1 概说	1
1.2 复合法	1
1.3 附加法	17
1.4 重叠法	41
二 指代词	53
2.1 概说	53
2.2 人称指代词	55
2.3 有定物称指代词	62
2.4 不定物称指代词	71
三 语气词	79
3.1 概说	79
3.2 事态语气词	83
3.3 情态语气词	87

3.4 询问语气词	104
3.5 暂顿语气词	106
3.6 语气词的结合	113
四 疑问句	123
4.1 概说	123
4.2 指代词问句	124
4.3 并列短语问句	127
4.4 语气词问句	131
4.5 副词问句	133
五 体貌系统	143
5.5 概说	143
5.6 动态	143
5.7 事态	182
附录: 新派苏州方言的语音系统	197
1 概说	197
2 声母	199
3 韵母	209
4 声调	213
主要参考文献	225

序*

汉语的语法研究基本上以印欧语的语法理论为基础描写普通话的结构，很少根据汉语自身的特点进行研究，因此从基本概念到理论框架，差不多都是外来的。小凡同志的苏州话的语法研究突破了目前流行的语法结构的格局，根据苏州话本身的特点总结该方言的结构规律，提炼出相应的理论和方法；特别是其中的体貌系统的描写和研究很有特色，富有开创性，将对汉语语法研究产生积极的影响。

汉语的语法研究受印欧语的影响太深，缺乏独立的研究。小凡同志的《苏州方言语法研究》是一种独立的研究，值得提倡。

徐通锵

1996.6

* 本序是国家教委青年人文社会科学基金项目《苏州方言语法研究》的结项鉴定。

前 言

在过去相当长的一段时间里，汉语方言语法的研究没有受到应有的重视。人们常常以为方言语法跟普通话语法大同小异，而这种小异都是不成系统、微不足道的细枝末节（赵元任，1979）。基于这样的认识，方言学界基本上不研究语法，最多只是零星地罗列几条小异现象。例如，80年代出版的方言志，方言语法的篇幅大多微乎其微，有一本132页的方言志，只有6页谈语法。语法学界则将现代汉语语法狭隘地等同于普通话语法，对方言语法也避而不谈。例如，大学《现代汉语》教科书的语法部分大都只字不提方言语法；《中国语文》四十周年纪念刊关于80年代现代汉语语法研究的述评文章也未提方言语法（施关渝，1992）。

方言语法研究逐渐受到重视是80年代以后的事。80年代初，朱德熙先生发表了《北京话、广州话、文水话和福州话里的“的”字》，这是《方言》创刊初期少数几篇语法论文中的一篇重要文章，但当时尚未真正认识这项研究的重要意义。十年之后，当朱先生重新捡起这项工作时，曾对这一“疏忽和失误”表示了深深的遗憾（朱德熙，1992）。现在看来，这种遗憾恐怕应该属于整个国内语言学界。朱先生的大声疾呼起了一种振聋发聩的作用，使人们对方言语法研究有了新的认识。他还身体力行，倾注晚年的全部心血，以卓越的研究成果来推动方言语法研究的实际进展。1985年他发表《汉语方言里的两种反复问句》，1989年用英文发表《“V-neg-VO”与“VO-neg-V”两种反复问句在

汉语方言里的分布》，1991年又改写成中文，他身后还留下了尚未完成的遗稿《从方言和历史看状态形容词的名词化》：在朱德熙先生和其他有识之士的大力推动下，90年代以来，方言语法专题研究的论文也日益增多，出现了可喜的局面，但是，系统地研究方言点语法的论著仍是凤毛麟角。这应该是今天急需做的课题。

比起语音来，语法在语言结构中处于较深的层次，研究的难度自然要大于语音。一个训练有素的语言学家研究陌生方言的语音系统一般不至于碰到不可逾越的障碍，但若研究语法则常常会感到力不从心，困难重重。这是因为方言语法研究大都缺少文献资料，要靠实地调查来收集语料。对语料的鉴别和把握极大地依赖于语感；而语感主要不是来自语言训练，而是来自长期的语言生活。不仅如此，仅靠调查收集的语料有时很难满足研究的需要，这就需要具有“活语料”身份的研究者自己去创造。因此，尽管研究方言语法并非操本方言学者的专利，但方言学者和语法学者研究自己母方言的语法无疑是一条值得提倡的便利途径。

方言语法研究不仅要解决认识问题，还要进一步解决方法问题。普通话与方言的关系并非源流关系，二者在系统上并非没有差异，因此，不能简单地用普通话的语法系统作为解释方言语法现象的依据，而应根据方言事实去建构自己的系统。这一点在语音研究中是不言而喻的，但在语法研究中则常常被自觉或不自觉地忽略。过去通常的做法是，当碰到不同于普通话的语法现象时，先把它对译成普通话，然后根据普通话的语法框架加以认同。这就可能掩盖方言和普通话语法系统上的差异。例如，苏州方言的“坍招势”译成普通话是“丢面子”，若按普通话认同为词组，就将抹杀苏州方言可凭连调式确定复合词的构词特点^①。

^① 参看 1.2.6 节“复合词和词组的区分”。

方言语法现象与普通话也并不一定都是一一对应的，有时可能会出现一对多的多重对应，这时就会产生矛盾。例如，苏州方言“阿VP”式问句既可以对译成普通话“VP不VP”式问句，又可以译成“VP吗”式问句，按“VP不VP”式可以认同为反复问句，按“VP吗”式则可以认同为是非问句，二者互相矛盾。其原因就是苏州方言疑问句与普通话疑问句存在着系统上的差异^①。

现代汉语语法，顾名思义应该是现代汉语各方言的普遍语法，应该在对各方言语法进行全面描写的基础上概括而成。但是，通常所说的现代汉语语法实际上是一种规范性语法。作为国家的语文政策，这种规范是非常必要的，确定以北方话为基础的现代白话文为规范标准也是非常正确的。在语法研究中需要注意的是，规范与被规范的关系并不等于一般与个别的关系。不能认为只有普通话的语法现象才反映一般，方言语法现象则一定是个别。现代汉语语法规律不仅来自普通话，有时也来自方言。朱德熙先生的遗作对此深有体会：从普通话里很难直接发现状态形容词作定语时必须名词化这条重要规律，而在方言中则比较容易发现这条规律。然而，尽管他早就从方言里发现了这条规律，当时却未能进一步认识到它也是普通话乃至整个现代汉语的普遍规律，直到十年之后，才在历史文献资料的支持下完成了这一认识（朱德熙，1993）。为什么在方言中早已发现了的语法规律却迟迟想不到它可能也是普通话的规律呢？原因恐怕就在于习惯上总以为普通话是一般，方言则是个别。

综上所述，方言语法和语音、词汇一样，也是自成系统的。方言与方言之间、方言与普通话之间，语法系统上总是存在着差异。我们不能用普通话的语法系统去认同方言的语法现象，也不应看轻方言语法规律，视之为个别现象。我们最终需要有一部不

^① 参看 4.5 节“副词问句”。

仅能解释普通话语法现象，也能解释各方言语法现象的现代汉语普遍语法。普遍语法的建立必须将普通话语法研究和各方言的语法研究作为系统工程来做。目前亟待开展各方言语法的系统研究，随着方言语法研究的开展，普通话语法研究也将进入一个崭新的阶段。本书的研究正是基于以上认识而进行的。

苏州方言过去被认为是吴语的代表方言，我国现代方言学就是从研究吴语开始的。吴语研究不仅起步比较早，研究水平也比较高，其中又以苏州、上海、温州等地方言的研究更为深入。苏州方言的研究始于赵元任先生本世纪20年代的《北京、苏州、常州语助词的研究》和《现代吴语的研究》，此后又有众多学者投入苏州方言的研究，最近十来年更是形成了一个阵容可观的研究者群体。这就使某些学术问题得以展开比较深入的讨论，这对于一个地点方言来说是十分幸运的。因此，苏州方言的研究常常能先行一步，其研究成果也比较多，研究水平也比较高。

但是，和汉语方言研究的总体情况相似，苏州方言研究的成果主要也是在语音和词汇方面。国家重点科研项目《苏州方言志》和《现代汉语大辞典·苏州方言词典》就反映了这种情况。80年代以来，苏州方言的语法研究逐渐开展起来，《苏州市方言志》设专章介绍了语法概况，内容比《苏州方言志》翔实。一些学者对某些语法专题进行了较深入的研究，并开展过关于指示代词系统的讨论（小川环树，1981；李小凡，1984；谢自立，1988）和关于“阿VP”式问句性质的讨论（朱德熙，1985；李小凡，1990；刘丹青，1991；袁毓林，1993）。80年代以后，一批学者开始合作进行苏州方言语法的系统研究，发表了《苏州方言的语缀》（谢自立、刘丹青、石汝杰、汪平、张家茂，1989）、《苏州方言变形形容词研究》（谢自立、刘丹青，1995），引起了学术界的重视。但总的来说，苏州方言的语法研究，特别是系统的研究还刚刚起步，还有大量工作要做。面对这样的任务，在

导师王福堂教授的督促下，我申报了本课题，并于1993年获国家教委青年人文、社会科学基金的立项资助，本书便是该课题的研究报告。

研究一个方言点的语法，最初总避不开全面描写的诱惑，若采取通常做法，用普通话的现成框架来认同苏州方言的语法现象，用三年时间进行全面描写或许也能做到，但那样就违背了本课题立项的初衷；若坚持上面的思路，则苏州方言整个语法系统的描写将是一项长期的任务。我选择了后者。因此，本书所涉及的远非苏州方言语法系统的全貌，而只是其中的若干子系统，但在所涉及的子系统中，我力求贯彻上面的思路。

现代汉语语法研究必须十分注意语料的鉴别和选择，应以口语为主要研究对象（朱德熙，1987）。本书的语料一方面来自作者的实地调查，主要是在被调查人不知情的情况下随机录取的自由交谈材料；以及某些为解决特定问题而设计的专项调查材料；另一方面是笔者自创的语料，此类语料尽量采用日常生活用语，以减少书面语和普通话的影响。本书作者17岁以前一直在苏州城里生活，此后十余年每年仍在苏州老家住几个月，目前家庭内部仍说苏州话，大体具备“活语料”的身份。本书所有自创语料都经过苏州人或录音材料的验证。

本书语料均标注国际音标。声调一般在音节右上角用小数码标出本调调值。若有连读变调，变调值用小数码标在音节右下角。本调不明时，调值也标在音节右下角。苏州音系分为新老两派，本书标音采用新派音系。新派音系及其与老派音系的差异在附录中加以说明。书中语料一般随文用小字对译成普通话。本书语料中使用了一些方言字和方言同音字，为便于排印，不另加标记，读者对照译文可知其义。

李小凡 1996.6

于北京大学中关村

一 构词法

1.1 概说

构词法研究词的构造规则。词由语素构成，单纯词只有一个语素，不存在内部构造问题。合成词由两个或更多的语素构造而成，构词法的主要任务就是研究这些语素的构造方式。现代汉语的词汇以合成词为主体，其构造方法主要有三种：复合法、附加法、重叠法。苏州方言的构词法主要也是这三种，但是，用相同的构词法构造出来的合成词的面目却与普通话有诸多不同。

1.2 复合法

复合法是汉语最主要的构词方法，也是方言差异最小的构词方法。复合就是按一定的规则将词根语素组合在一起，构造成复合词。汉语的一个重要特点是复合词的构造规则与词组乃至句法结构的构造规则基本相同，主要有主谓式、述宾式、述补式、偏正式、联合式等五种。复合词的词根都是实语素，由复合法构成的复合词多为名词、动词、形容词等实词，此外也能构成少量的状态词和副词。各方言复合词的构造法虽然相同，但作为构件的语素却往往不同。因此，各方言复合词的面目与普通话有着不小的差异。下面按五种复合方式分类列举。

1.2.1 偏正式复合词

偏正式是一种能产的复合方式。偏正式复合词以名词为多，其次是形容词。

1.2.1.1 偏正式名词

田鸡 [d i i²²³ tɕi⁴⁴] 青蛙, 百脚 [pA?⁵⁵ tɕiA?⁵⁵] 蜈蚣, 壁虱 [pi i?⁵⁵ sə?⁵⁵] 跳蚤, 白虱 [bA?²³ sə?⁵⁵] 跳蚤, 癞痢 [lɔ²³¹ d²²³ ɔ⁴⁴] 蟪蛄, 洋夹 [iã²²³ kA?⁵⁵] 天牛, 众牲 [tsɔŋ⁴⁴ sã⁴¹] 动物, 大细 [d²²¹ ɕi⁵²³] 子女, 孤孀 [kou⁴⁴ sã⁴¹] 寡妇, 师姑 [sɿ⁴⁴ kou⁴¹] 尼姑, 老蟹 [læ²³¹ hɔ⁴⁴] 刁滑老妇, 老枪 [læ²³¹ tɕ'iã⁴⁴] 烟鬼, 戇卵 [gã²³¹ l²³¹ ɔ⁴⁴] 傻瓜, 戇大 [gã²³¹ dou²³¹] 傻瓜, 戇胚 [gã²³¹ p'É⁴⁴] 傻瓜, 贼胚 [zə?²³ p'É⁴⁴] 坏蛋, 杀胚 [sA?⁵⁵ p'É⁴⁴] 该死的, 死胚 [ɕi⁵² p'É⁴⁴] 死鬼, 懒胚 [lÉ²³¹ p'É⁴¹] 懒汉, 垃三 [lɔ²³¹ sÉ⁴⁴] 女流氓, 瘟生 [un⁴⁴ sən⁴¹] 不识好歹的人, 缩货 [so?⁵⁵ hou⁵²³] 吝啬鬼, 宝货 [pæ⁵² hou⁵¹] 无能的人, 百晓 [pA?⁵⁵ ɕiæ⁵²] 万事通, 百搭 [pA?⁵⁵ tA?⁵⁵] 样样能干的人, 身胚 [sən⁴⁴ p'É⁴¹] 身材, 台型 [dÉ²²³ in²²³ ɔ⁴⁴] 面子, 笃脸 [to?⁵⁵ li i²³¹ ɔ⁴⁴] 嘴脸, 盘牙 [b²²³ ɔ²³¹ ɔ⁴⁴] 白齿, 软膛 [ɔ²³¹ dã²²³ ɔ⁴⁴] 腰腹部, 肩架 [tɕi i⁴⁴ k²²¹ ɔ⁴⁴] 肩膀, 卖相 [m²²¹ ɕiã⁴⁴] 外貌, 心相 [ɕin⁴⁴ ɕiã⁴¹] 心思, 顺手 [zən²³¹ sei⁵²³] 右手, 劲道 [tɕin⁵²³ dæ²³¹] 精力, 馋睡 [zÉ²²³ t'ou²²³] 口水, 数脉 [sou⁴⁴ mA?²³ ɔ⁴⁴] 数目, 底儿, 料目 [liæ²³¹ mo?²³ ɔ⁴⁴] 底儿, 大菜 [d²²¹ ts'É⁴⁴ ɔ⁴⁴] 西餐, 肉圆 [ŋi²³ i²²³ ɔ⁴⁴] 肉丸子, 蹄膀 [di²²³ p'ã⁴⁴ ɔ⁴⁴] 肘子, 门枪 [mən²²³ tɕ'iã⁴⁴] 舌头, 肋条 [lə?²³ diæ²²³ ɔ⁴⁴] 家畜肋骨, 壮肉 [tsã⁵²³ ŋi²³ ɔ⁴⁴] 肥肉, 伙仓 [hou⁵² ts'ã⁴⁴ ɔ⁴⁴] 伙食, 滚水 [kun⁵² sɿ⁵²³ ɔ⁴⁴] 开水, 日脚 [ŋi i?²³ tɕiA?⁵⁵] 日子, 辰光 [zən²²³ kuã⁴⁴] 时间, 日里 [ŋi i?²³ li⁵²] 白天, 上昼 [zã²³¹ tsɕi⁵²³ ɔ⁴⁴] 上午, 日中 [ŋi i?²³ tsɔŋ⁴⁴] 中午, 旧年 [dz i²²³ ŋi i²²³ ɔ⁴⁴] 去年, 课堂 [k'ou⁵²³ dã²²³ ɔ⁴⁴] 教室, 客堂 [k'A?⁵⁵ dã²²³ ɔ⁴⁴] 客厅, 学堂 [o?²³ dã²²³ ɔ⁴⁴] 学校, 混堂 [un²²³ dã²²³ ɔ⁴⁴] 澡堂, 坑棚 [k'ã⁴⁴ bã²²³ ɔ⁴⁴] 厕所, 栈房 [zÉ²²³